

Absorbest

Absorbest Super Foam

Absorbest Relevo

DryMax Soft

DryMax Border

DryMax Easy

DryMax Foam Lite

DryMax Gentle

DryMax Sky

DryMax Extra

Instructions for Use

ENG

Intended use and indications: Absorbest/DryMax are sterile superabsorbent wound dressings for use on exuding wounds.

Product properties: All these wound dressings have a superabsorbent core which absorbs and retains exudate. The exudate is absorbed vertically by the dressing from the white wound contact side and is retained in the core forming a gel, thus minimizing the risk of maceration to the peri-wound skin while maintaining a moist wound environment.

Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky have a hydrophobic coloured liner (side only) to minimize moisture strike-through. DryMax Border has a breathable water-resistant backing and a white wound contact layer with silicone adhesive for fixation. Apply smoothly to avoid creases on the border.

DryMax Easy/Foam Lite and Absorbest Super Foam have an adhesion function to make the dressing stick to the skin during the dressing application.

Absorbest Super Foam and DryMax Foam Lite have a polyurethane foam layer for a moister surface.

Instructions for use: The dressings should be used on exuding wounds and handled by healthcare professionals. The dressings can be used as either primary or as secondary dressings. Clean the wound as per local protocol. Dry the surrounding skin carefully. Choose a size of dressing depending on the wound size; the core edge of the dressing should overlap the wound with a margin as the sealing edges do not absorb exudate. Apply the dressing with the white side in direct contact with the wound bed or the primary dressing. Secure the product in place. The dressings can be used in combination with compression therapy. The dressings should be changed according to the clinical condition of the wound, or before saturation. If the wound deteriorates, consult your healthcare professional. Dressing removal can be facilitated by moistening the dressing. Dispose of the dressing as clinical waste according to local regulations. In case a serious adverse event has occurred in relation to usage of any of the devices, this should be reported to Absorbest AB and the competent authority in the country in question.

Caution: Do not cut the dressing, the cover must remain intact. Do not use the dressing if the sterile packaging is damaged. Single use product, do not re-sterilize, can not be re-used. Important to use the white wound contact side towards the wound! Absorbest Super Foam and DryMax Foam Lite can be used on dry wounds for protection, but other Absorbest/ DryMax wound dressings should not be used on dry wounds.

Contraindications: Absorbest/DryMax wound dressings should not be used on eyes, mucous membranes, tendons or in wound cavities because the dressing swells during absorption. Absorbest/ DryMax wound dressings should not be used on persons with a known sensitivity to the dressing or its components.
⊗ Do not reuse. Reusing will cause cross contamination.
⊗ Do not use if the sterile barrier or packaging is compromised.
⊗ Do not cut.

DEU

Verwendung und Indikationen: Absorbest/DryMax sind sterile superabsorbierende Wundauflagen zur Anwendung auf exsudierenden Wunden.

Produkteigenschaften: Alle Wundauflagen haben einen superabsorbierenden Kern, der Exsudat aufnimmt und bindet. Das Exsudat wird vertikal von der weißen, auf der Wunde aufliegenden Kontaktseite der Wundauflage aufgenommen und im Kern durch Bildung gebunden. So wird das Mazerationsrisiko der Haut am Wundrand minimiert und ein feuchtes Wundmilieu aufrechterhalten. Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky sind an der Rückseite (Oberseite) wasserabweisend, damit die aufgenommene Feuchtigkeit nicht austritt. DryMax Border ist mit einer atmungsaktiven, waserfesten Rückseite und einer weißen Wundkontaktoberfläche mit Silikonkleber zum Fixieren versehen. Wundauflage sorgfältig aufbringen, um eine Faltenbildung an den Rändern zu vermeiden.

DryMax Easy/Foam Lite und Absorbest Super Foam haben eine Haftfunktion, sodass die Wundauflage beim Anbringen auf der Haut auf ihr haften bleibt. Vor dem Anbringen die Schutzfolie abziehen. Absorbest Super Foam und DryMax Foam Lite sind mit Polyurethan-Schaum beschichtet, um die Wundoberfläche feucht zu halten.

Gebrauchsanweisung: Die Wundauflagen sind zur Behandlung von exsudierenden Wunden vorgesehen und sollten dabei von medizinischem Fachpersonal verwendet werden. Die Wundauflagen können sowohl bei der primären als auch sekundären Wundversorgung angewendet werden. Die Wundauflage muss dem vorgelagerten Protokoll reinigen. Die angrenzende Haut vorsichtig abtrocknen. Eine entsprechend der Größe der Wunde geeignete Wundauflage auswählen. Der Kernbereich der Wundauflage sollte mit einer gewissen Toleranz über die Wunde hinausgehen, da die Ränder der Auflage kein Exsudat aufnehmen. Die Wundauflage mit der weißen Seite direkt auf die Wunde oder die primäre Wundauflage legen. Das Produkt fixieren. Die Wundauflagen können auch im Rahmen einer Kompressions-therapie verwendet werden. Wundauflagen sind entsprechend dem klinischen Zustand der Wunde zu wechseln bzw. bevor die Wundauflage vollständig durchsnässt ist. Verschlechten sich der Zustand der Wunde, ist fachkundiges Personal aufzusuchen. Das Entfernen der Wundauflage kann erleichtert werden, indem sie befeuchtet wird. Die Wundauflage gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen als klinischen Abfall entsorgen.

Sollten schwerwiegende unerwünschte Ereignisse bei der Verwendung der Produkte auftreten, sind diese Absorbest AB und der zuständige Behörde des jeweiligen Landes zu melden.
Vorsicht: Die Wundauflage nicht zuschneiden. Die Deckschicht muss intakt bleiben. Die Wundauflage nicht verwenden, wenn die sterile Verpackung beschädigt ist. Produkt für den Einmalgebrauch. Nicht resterilisieren und nicht wiederverwenden. Die weiße Seite der Wundauflage muss zur Wunde zeigen! Im Gegensatz zu anderen Absorbest/DryMax-Wundauflagen eignen sich Absorbest Super Foam und DryMax Foam Lite-Wundauflagen auch zum Schutz trockener Wunden.

Kontraindikationen: Absorbest/DryMax-Wundauflagen dürfen nicht am Auge, auf Schleimhäuten, Sehnen oder in Wundhöhlen angewendet werden, weil die Wundauflage durch die Flüssigkeitsaufnahme aufquillt. Absorbest/DryMax-Wundauflagen dürfen nicht bei Personen mit einer bekannten Überempfindlichkeit gegenüber der Wundauflage oder ihrer Bestandteile verwendet werden.
⊗ Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung führt zu Kreuzkontamination.
⊗ Nicht verwenden, wenn die Sterilbarriere oder die Verpackung beschädigt ist.
⊗ Nicht zuschneiden.

Indications et usage prévu : Les pansements Absorbest/DryMax sont des pansements stériles super absorbants, destinés à être utilisés sur des plaies exsudatives.

Propriétés du produit : Tous ces pansements possèdent un corps super absorbant qui absorbe et retient les exsudats. Les exsudats sont absorbés verticalement par le pansement depuis la face blanche au contact de la plaie et sont retenus en son centre sous forme de gel. Les risques de macération de la peau périlésionnelle sont réduits tout en maintenant un environnement humide. Les pansements Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/ Gentle/Sky ont une couche hydrophobe colorée (vers le haut) pour minimiser les fuites d’humidité. Le pansement DryMax Border dispose d’un support résistant à l’eau et respirant et d’une face blanche au contact de la plaie avec un adhésif en silicone pour la fixation. Appliquer doucement pour éviter les plis sur le contour.

Les pansements DryMax Easy/Foam Lite et Absorbest Super Foam ont une fonction d’adhérence pour faciliter la fixation du pansement à la peau lors de la pose. Retirer le film protecteur avant la pose. Les pansements Absorbest Super Foam et DryMax Foam Lite possèdent une couche en mousse polyuréthane pour une surface plus humide.
Mode d’emploi : Les pansements doivent être appliqués sur des plaies exsudatives par des professionnels de santé. Ils peuvent être utilisés comme pansement primaire ou secondaire. Nettoyer la plaie conformément au protocole en vigueur. Bien sécher la peau autour de la plaie. Choisir un taille de pansement en fonction de la plaie. La partie absorbante du pansement doit recouvrir la plaie avec une marge, étant donné que les bords n’absorbent pas les exsudats. Appliquer le pansement avec la face blanche en contact direct avec le lit de la plaie ou le pansement primaire. Assurer le maintien en place du pansement. Les pansements peuvent être associés à une contention. Les pansements doivent être changés en fonction de l’état clinique de la plaie, ou avant saturation. Si la plaie se détériore, consulter un professionnel de santé. Le retrait du pansement peut être facilité en humidifiant. Éliminer le pansement avec les déchets de soins à risques infectieux en respectant la réglementation locale. Si un effet grave indésirable est provoqué par l’utilisation de ces produits, vous devez le signaler à Absorbest AB et aux autorités compétentes du pays en question.

Contraindications: Les pansements Absorbest/DryMax ne doivent pas être utilisés sur les yeux, les muqueuses, les tendons, ni dans les plaies cavitaires, car le pansement gonfle au cours de l’absorption. Les pansements Absorbest/DryMax ne doivent pas être utilisés sur des personnes présentant une sensibilité connue au pansement ou à l’un de ses composants.
⊗ Ne pas réutiliser. La réutilisation entraînera une contamination croisée.
⊗ Ne pas utiliser si la barrière stérile ou l’emballage sont endommagés.
⊗ Ne pas couper.

IT A
Uso previsto e indicazioni:
Absorbest/DryMax sono medicazioni superassorbenti sterili per l'utilizzo su ferite essudanti.
Caratteristiche del prodotto:
Tutte le presenti medicazioni presentano uno strato interno superassorbente che assorbe e trattiene l'essudato. L'essudato viene assorbito verticalmente dal lato bianco a contatto con la ferita, quindi penetra nello strato interno dove viene trattenuto sotto forma di gel. Ciò riduce al minimo il rischio di macerazione della cute circostante alla lesione e mantiene umido l'ambiente della ferita.
Le medicazioni Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/ Gentle/Sky presentano, sul lato superiore, uno strato di supporto idrofobo colorato per ridurre al minimo l'eliminazione dell'umidità. Un lato delle medicazioni DryMax Border è impermeabile e traspirante, mentre l'altro, quello bianco a contatto con la ferita, è in silicone per consentire l'adesione. Applicare con cura per evitare pieghe sul bordo. La superficie adesiva di DryMax Easy/Foam Lite e Absorbest Super Foam facilita l'aderenza della medicazione alla pelle durante l'applicazione. Rimuovere il rivestimento protettivo prima dell'applicazione. Lo strato di poliuretano di Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite aiuta a mantenere umida la superficie.
Controindicazioni:
Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate primarie o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere una medicazione della dimensione adatta alla ferita. Poiché i bordi adesivi non assorbono l'essudato, lo strato interno della medicazione deve superare il perimetro della ferita. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere utilizzate in combinazione con un supporto di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirla con un po' d'acqua. Smaltire la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbest AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

Attenção:
Não tagliar a medicação, lo strato superior deve rimanere intacto. Non usare la medicazione se la confezione sterile é daneggiata. Il prodotto é monouso: non riutilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.
Contraindicazioni:
Le medicazioni Absorbest/DryMax non sono indicate per l'uso su occhi, membrane mucose, tendini o ferite cavitarie in quanto si gonfiano durante l'assorbimento. Le medicazioni Absorbest/ DryMax non devono essere utilizzate su persone con una sensibilità nota alle medicazioni o ai relativi componenti.
⊗ Non riutilizzare. Il riutilizzo causa contaminazione crociata.
⊗ Non utilizzare se la barriera sterile o l'imballaggio sono danneggiati.
⊗ Non tagliare

SPA
Uso previsto e indicazioni:
Absorbest/DryMax son apósitos superabsorbentes estériles para heridas exudativas.
Características del producto:
Estos apósitos para heridas tienen el centro superabsorbente que absorbe y retiene el exudado. Así, el apósito absorbe el exudado verticalmente por el lado blanco que está en contacto con la herida y lo retiene en el núcleo formando un gel, lo que reduce a un mínimo el riesgo de que se produzcan daños o maceraciones en la piel circundante y mantiene un ambiente húmedo en la herida.
Las medicaciones Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite (Gentle/Sky) tienen una capa adicional hidrofóbica de color (hacia arriba) para minimizar el traspaso de humedad. DryMax Border tiene una capa adicional transpirable y resistente al agua, y una blanca que está en contacto con la herida, y cuenta con adhesivo de silicona de fijación. Aplique con suavidad para evitar arrugas en los bordes.
DryMax Easy/Foam Lite y Absorbest Super Foam tienen un apósito impermeable y transpirable de color que evita que la piel durante su aplicación. Elimine el recubrimiento protector antes de aplicar. Absorbest Super Foam y DryMax Foam Lite tienen una capa de espuma de poliuretano para que la superficie sea más húmeda.

Instrucciones de uso:
Los apósitos deben usarse sobre heridas exudativas y deberán manipularlos profesionales sanitarios. Se pueden usar como apósito principal o secundario. Limpie la herida siguiendo las directrices locales que correspondan. Segue con cuidado la zona que rodea la herida. Elija el apósito adecuado en función del tamaño de la herida, tenga en cuenta que los bordes del centro del apósito deben sobrepasar la herida con un margen, ya que los bordes de sellado no absorben el exudado. Aplique el apósito en el lado blanco en contacto directo con la base de la herida o el apósito principal. Fije el apósito en la posición correcta. Los apósitos pueden utilizarse en combinación con un tratamiento de compresión. Los apósitos deben cambiarse según el estado de la herida o antes de su saturación. Si la

herida empeora, consulte con un profesional sanitario. Puede humedecer el apósito para retirarlo con más facilidad. Deseche el apósito como residuo sanitario conforme a las regulaciones que se encuentren en vigor en su localidad. En caso de que se produzca un acontecimiento adverso grave relacionado con el uso de alguno de los productos, deberá notificarlo a Absorbest AB y a la autoridad competente del país en cuestión.

Precaución:
No corte el apósito, pues la cubierta debe permanecer intacta. No utilice el apósito si el envase está sellado algún día. Este es un producto de un solo uso; no lo reesterilice ni lo reutilice. Es importante que use el lado blanco de contacto con la herida hacia la herida. Utilice Absorbest Super Foam y DryMax Foam Lite en heridas secas para protegerlas, pero no utilice Absorbest/DryMax en heridas secas.

Contraindicaciones:
No utilice Absorbest/DryMax en los ojos, las membranas mucosas, los tendones o las cavidades de heridas, pues el apósito aumenta su volumen durante la absorción. No utilice Absorbest/DryMax en personas con hipersensibilidad conocida al apósito o a alguno de sus componentes.
⊗ No reutilice el producto. Si lo hace, puede producirse una contaminación cruzada.
⊗ No utilizar si la barrera estéril o el paquete están dañados.
⊗ No cortar.

NLD
Beoogd gebruik en indicaties:
Absorbest/DryMax is een steriel en super-absorbierend verband voor gebruik op exuderende wonden.
Producteigenschaften:
Alle deze wondverbanden hebben een superabsorbierende kern die exudaat absorbeert en vasthoudt. Het exudaat wordt verticaal geabsorbeerd door het verband in het witte gedeelte dat contact maakt met de wond en wordt vastgehouden in de kern door een gel te vormen, waardoor het risico op werking van de huid rond de wond wordt geminimaliseerd, terwijl de omgeving van de huid wel vochtig blijft.
De verbanden Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/ Gentle/Sky hebben een waterafstotende, gekleurde buitenlaag (bovenkant) die ervoor zorgt dat er zo weinig mogelijk vocht door het verband heen komt. DryMax Border heeft een ademende, waterdichte buitenlaag en een witte wondcontactlaag met kleefmidde op basis van siliconen, voor een optimale fixatie. Breng het verband zodanig aan dat het vlak op de huid zit. Zo voorkomt u dat er plooiën in de rand komen. De kleefunctie van de verbanden DryMax Easy/Foam Lite en Absorbest Super Foam zorgt ervoor dat het verband tijdens het aanbrengen op de huid kleeft. Verwijder de band van de wond met de handen en de Absorbent Side. De verbanden Absorbest Super Foam en DryMax Foam Lite hebben een schuimlaag van polyurethaan, voor een vochtiger wondoppervlak.

Gebruiksaanwijzing:
Het verband is moet worden gebruikt op exuderende wonden en aangebracht door beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg. Het verband kan zowel als primair of als secundair verband worden gebruikt. Reinig de wond volgens het plaatselijke geldende protocol. Maak de omliggende huid voorzichtig droog. Kies een verbandmaat, afhankelijk van de grootte van de wond; de rand van de kern van het verband moet ruim over de wond heen vallen, aanzien van kleefranden geen exudaat absorberen. Breng de witte zijde van het verband direct aan op het wondbed of het primaire verband. Zet het product goed vast. De verbanden kunnen worden gebruikt in combinatie met compressietherapie. De verbanden moeten worden verwisseld op basis van de klinische toestand van de wond of voordat het verzadigd is. Als de toestand van de wond achteruitgaat, dient u uw verpleegkundige in te schakelen. Het verband kan worden verwijderd door het te bevochtigen. Gooi het verband weg als klinisch afval in overeenstemming met plaatselijke regelgeving. Als zich een ernstige bijwerking heeft voorgedaan met betrekking tot het gebruik van een van de hulpmiddelen, moet dit worden gemeld aan Absorbest AB en de bevoegde autoriteit in het land in kwestie.

Attenção:
Não tagliar a medicação, lo strato superior deve rimanere intatto. Non usare la medicazione se la confezione sterile é daneggiata. Il prodotto é monouso: non riutilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.
Contraindicazioni:
Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate primarie o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere una medicazione della dimensione adatta alla ferita. Poiché i bordi adesivi non assorbono l'essudato, lo strato interno della medicazione deve superare il perimetro della ferita. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere utilizzate in combinazione con un supporto di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirla con un po' d'acqua. Smaltire la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbest AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

Attenção:
Não tagliar a medicação, lo strato superior deve rimanere intatto. Non usare la medicazione se la confezione sterile é daneggiata. Il prodotto é monouso: non riutilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.
Contraindicazioni:
Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate primarie o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere una medicazione della dimensione adatta alla ferita. Poiché i bordi adesivi non assorbono l'essudato, lo strato interno della medicazione deve superare il perimetro della ferita. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere utilizzate in combinazione con un supporto di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirla con un po' d'acqua. Smaltire la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbest AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

Attenção:
Não tagliar a medicação, lo strato superior deve rimanere intatto. Non usare la medicazione se la confezione sterile é daneggiata. Il prodotto é monouso: non riutilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.
Contraindicazioni:
Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate primarie o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere una medicazione della dimensione adatta alla ferita. Poiché i bordi adesivi non assorbono l'essudato, lo strato interno della medicazione deve superare il perimetro della ferita. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere utilizzate in combinazione con un supporto di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirla con un po' d'acqua. Smaltire la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbest AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

Attenção:
Não tagliar a medicação, lo strato superior deve rimanere intatto. Non usare la medicazione se la confezione sterile é daneggiata. Il prodotto é monouso: non riutilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.
Contraindicazioni:
Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate primarie o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere una medicazione della dimensione adatta alla ferita. Poiché i bordi adesivi non assorbono l'essudato, lo strato interno della medicazione deve superare il perimetro della ferita. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere utilizzate in combinazione con un supporto di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirla con un po' d'acqua. Smaltire la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbest AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

herida empeora, consulte con un profesional sanitario. Puede humedecer el apósito para retirarlo con más facilidad. Deseche el apósito como residuo sanitario conforme a las regulaciones que se encuentren en vigor en su localidad. En caso de que se produzca un acontecimiento adverso grave relacionado con el uso de alguno de los productos, deberá notificarlo a Absorbest AB y a la autoridad competente del país en cuestión.

Precaución:
No corte el apósito, pues la cubierta debe permanecer intacta. No utilice el apósito si el envase está sellado algún día. Este es un producto de un solo uso; no lo reesterilice ni lo reutilice. Es importante que use el lado blanco de contacto con la herida hacia la herida. Utilice Absorbest Super Foam y DryMax Foam Lite en heridas secas para protegerlas, pero no utilice Absorbest/DryMax en heridas secas.
Contraindicaciones:
No utilice Absorbest/DryMax en los ojos, las membranas mucosas, los tendones o las cavidades de heridas, pues el apósito aumenta su volumen durante la absorción. No utilice Absorbest/DryMax en personas con hipersensibilidad conocida al apósito o a alguno de sus componentes.
⊗ No reutilice el producto. Si lo hace, puede producirse una contaminación cruzada.
⊗ No utilizar si la barrera estéril o el paquete están dañados.
⊗ No utilizar si la barrera estéril o el paquete están dañados.
⊗ No cortar.

NLD
Beoogd gebruik en indicaties:
Absorbest/DryMax is een steriel en super-absorbierend verband voor gebruik op exuderende wonden.
Produeteigenschaften:
Alle diese wondverbanden hebben een superabsorbierende kern die exudaat absorbeert en vasthoudt. Het exudaat wordt verticaal geabsorbeerd door het verband in het witte gedeelte dat contact maakt met de wond en wordt vastgehouden in de kern door een gel te vormen, waardoor het risico op werking van de huid rond de wond wordt geminimaliseerd, terwijl de omgeving van de huid wel vochtig blijft.
De verbanden Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/ Gentle/Sky hebben een waterafstotende, gekleurde buitenlaag (bovenkant) die ervoor zorgt dat er zo weinig mogelijk vocht door het verband heen komt. DryMax Border heeft een ademende, waterdichte buitenlaag en een witte wondcontactlaag met kleefmidde op basis van siliconen, voor een optimale fixatie. Breng het verband zodanig aan dat het vlak op de huid zit. Zo voorkomt u dat er plooiën in de rand komen. De kleefunctie van de verbanden DryMax Easy/Foam Lite en Absorbest Super Foam zorgt ervoor dat het verband tijdens het aanbrengen op de huid kleeft. Verwijder de band van de wond met de handen en de Absorbent Side. De verbanden Absorbest Super Foam en DryMax Foam Lite hebben een schuimlaag van polyurethaan, voor een vochtiger wondoppervlak.

Gebruiksaanwijzing:
Het verband is moet worden gebruikt op exuderende wonden en aangebracht door beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg. Het verband kan zowel als primair of als secundair verband worden gebruikt. Reinig de wond volgens het plaatselijke geldende protocol. Maak de omliggende huid voorzichtig droog. Kies een verbandmaat, afhankelijk van de grootte van de wond; de rand van de kern van het verband moet ruim over de wond heen vallen, aanzien van kleefranden geen exudaat absorberen. Breng de witte zijde van het verband direct aan op het wondbed of het primaire verband. Zet het product goed vast. De verbanden kunnen worden gebruikt in combinatie met compressietherapie. De verbanden moeten worden verwisseld op basis van de klinische toestand van de wond of voordat het verzadigd is. Als de toestand van de wond achteruitgaat, dient u uw verpleegkundige in te schakelen. Het verband kan worden verwijderd door het te bevochtigen. Gooi het verband weg als klinisch afval in overeenstemming met plaatselijke regelgeving. Als zich een ernstige bijwerking heeft voorgedaan met betrekking tot het gebruik van een van de hulpmiddelen, moet dit worden gemeld aan Absorbest AB en de bevoegde autoriteit in het land in kwestie.

Attenção:
Não tagliar a medicação, lo strato superior deve rimanere intatto. Non usare la medicazione se la confezione sterile é daneggiata. Il prodotto é monouso: non riutilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.
Contraindicazioni:
Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate primarie o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere una medicazione della dimensione adatta alla ferita. Poiché i bordi adesivi non assorbono l'essudato, lo strato interno della medicazione deve superare il perimetro della ferita. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere utilizzate in combinazione con un supporto di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirla con un po' d'acqua. Smaltire la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbest AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

Attenção:
Não tagliar a medicação, lo strato superior deve rimanere intatto. Non usare la medicazione se la confezione sterile é daneggiata. Il prodotto é monouso: non riutilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.
Contraindicazioni:
Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate primarie o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere una medicazione della dimensione adatta alla ferita. Poiché i bordi adesivi non assorbono l'essudato, lo strato interno della medicazione deve superare il perimetro della ferita. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere utilizzate in combinazione con un supporto di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirla con un po' d'acqua. Smaltire la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbest AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

Attenção:
Não tagliar a medicação, lo strato superior deve rimanere intatto. Non usare la medicazione se la confezione sterile é daneggiata. Il prodotto é monouso: non riutilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.
Contraindicazioni:
Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate primarie o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere una medicazione della dimensione adatta alla ferita. Poiché i bordi adesivi non assorbono l'essudato, lo strato interno della medicazione deve superare il perimetro della ferita. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere utilizzate in combinazione con un supporto di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirla con un po' d'acqua. Smaltire la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbest AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

Attenção:
Não tagliar a medicação, lo strato superior deve rimanere intatto. Non usare la medicazione se la confezione sterile é daneggiata. Il prodotto é monouso: non riutilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.
Contraindicazioni:
Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate primarie o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere una medicazione della dimensione adatta alla ferita. Poiché i bordi adesivi non assorbono l'essudato, lo strato interno della medicazione deve superare il perimetro della ferita. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere utilizzate in combinazione con un supporto di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirla con un po' d'acqua. Smaltire la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbest AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

Attenção:
Não tagliar a medicação, lo strato superior deve rimanere intatto. Non usare la medicazione se la confezione sterile é daneggiata. Il prodotto é monouso: non riutilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.
Contraindicazioni:
Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate primarie o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere una medicazione della dimensione adatta alla ferita. Poiché i bordi adesivi non assorbono l'essudato, lo strato interno della medicazione deve superare il perimetro della ferita. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere utilizzate in combinazione con un supporto di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirla con un po' d'acqua. Smaltire la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbest AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

Attenção:
Não tagliar a medicação, lo strato superior deve rimanere intatto. Non usare la medicazione se la confezione sterile é daneggiata. Il prodotto é monouso: non riutilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.
Contraindicazioni:
Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate primarie o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere una medicazione della dimensione adatta alla ferita. Poiché i bordi adesivi non assorbono l'essudato, lo strato interno della medicazione deve superare il perimetro della ferita. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere utilizzate in combinazione con un supporto di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirla con un po' d'acqua. Smaltire la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbest AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

Attenção:
Não tagliar a medicação, lo strato superior deve rimanere intatto. Non usare la medicazione se la confezione sterile é daneggiata. Il prodotto é monouso: non riutilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.
Contraindicazioni:
Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate primarie o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere una medicazione della dimensione adatta alla ferita. Poiché i bordi adesivi non assorbono l'essudato, lo strato interno della medicazione deve superare il perimetro della ferita. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere utilizzate in combinazione con un supporto di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirla con un po' d'acqua. Smaltire la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbest AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

O Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky tem uma camada de suporte colorida hidrofóbica (para cima) para minimizar a penetração da humidade. O DryMax Border tem um suporte resistente à água, é transpirável e apresenta uma camada branca de contacto com a ferida com adesivo de silicone para fixação. Aplique cuidadosamente de forma a evitar vincos no bordo.
O DryMax Easy/Foam Lite e o Absorbest Super Foam têm uma camada de aderência para o tecido colorida hidrofóbica (para cima). Retire a película protetora antes da aplicação. O Absorbest Super Foam e o DryMax Foam Lite têm uma camada de espuma de poliuretano para uma superfície mais húmida.

Instruções de uso:
Os pensos destinam-se a utilização em feridas exsudativas por profissionais de saúde. Os pensos podem ser usados como pensos primários ou secundários. Limpe a ferida de acordo com o protocolo local. Secar cuidadosamente a pele circundante. Escolher o tamanho do penso com base no tamanho da ferida; o bordo do núcleo do penso deve ficar sobreposto em relação à ferida com alguma margem, porque os bordos selantes não absorvem o exsudado. Aplique o penso com o lado branco em contacto direto com a área da ferida ou com o penso primário. Fixar o produto no local. Os pensos podem ser usados juntamente com terapia de compressão. Os pensos devem ser mudados em função da condição clínica da ferida ou antes da sua saturação. Se a ferida se agravar, consulte um especialista clínico. A remoção do penso pode ser facilitada humedecendo-o. Descarte o penso como resíduo hospitalar, de acordo com a regulamentação local. Caso tenha ocorrido um acontecimento adverso grave em relação à utilização de qualquer um dos dispositivos, este deve ser comunicado à Absorbest AB e à autoridade competente no país em questão.

Precações:
Não cortar o penso; a cobertura deve permanecer intacta. Não utilizar o penso se a embalagem ester

thám vô vũng đả xung quanh vết thương và duy trì một môi trường ẩm cho vết thương.
AbsorbSter Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky có lớp nền màu krymax (border lên trên) để giảm thiểu độ ẩm xuyên qua. DryMax Border có lớp lót chống nước chống khi và lớp tiếp xúc với màng mà trong vết thương chỉ cần dính silicon để có định.
Dán bằng nhẹ nhàng để tránh bị nhấc phồng lên.

DryMax Easy Foam Lite và AbsorbSter Super Foam có khả năng kết dính để làm cho băng vết thương dính vào da trong quá trình sử dụng.
Bóc bỏ lớp lót bảo vệ trước khi sử dụng AbsorbSter Super Foam và DryMax Foam Lite có lớp bọt PU trong trường hợp bề mặt ẩm.

Hướng dẫn sử dụng:

Băng vết thương nên được sử dụng cho các vết thương chảy dịch và phải được xử lý bởi các chuyên gia chăm sóc sức khỏe. Băng vết thương có thể được sử dụng làm băng chính hoặc băng phụ. Rửa sạch vết thương theo đúng hướng dẫn về sinh của cơ sở. Lau khô vùng da xung quanh một cách cẩn thận. Chọn băng có kích thước phù hợp với kích thước vết thương; canh lõi của băng trùm ra ngoài vết thương một khoảng way để vì phần rìa không hấp thụ dịch rí. Sử dụng băng với lớp mút trắng tiếp xúc trực tiếp với nền vết thương hoặc lớp gạc bên trong. Có định sản phẩm đúng vị trí. Băng vết thương có thể được sử dụng kết hợp với trị liệu sử dụng vô áp lực. Thay băng theo tình trạng lâm sàng của vết thương, hoặc sau khi rửa vết thương trước nước muối. Nếu tình trạng vết thương xấu đi, hãy lấy kỹ chuyên gia chăm sóc sức khỏe để xử lý. Băng có thể dễ dàng bóc băng ra bằng cách làm ẩm băng. Thả bỏ băng như rạch thì y tế theo quy định của địa phương. Trong trường hợp xảy ra sự kiện bất lợi nghiêm trọng liên quan đến việc sử dụng bất kỳ thiết bị nào, vui lòng báo cáo cho AbsorbSter AB và cơ quan có thẩm quyền tại quốc gia được nói đến.

Thận trọng:

Không cắt băng, lớp bọt băng phải còn nguyên vẹn. Không sử dụng băng ngoài vòng sử dụng dự định. Đây là sản phẩm dùng một lần, không tái sử dụng, không được tái sử dụng. Phải sử dụng lớp tiếp xúc màu trắng lên vết thương. AbsorbSter Super Foam và DryMax Foam Lite có thể được sử dụng trên các vết thương khô, nhưng các loại băng vết thương AbsorbSter/DryMax khác thì không.

Chống chỉ định:

Không nên sử dụng băng vết thương AbsorbSter/DryMax trên mắt, niêm mạc, gân khớp, vết thương sâu vì băng sẽ phồng lên trong khi tắm dịch rí. Không nên sử dụng băng vết thương AbsorbSter/DryMax cho người mãn cảm với băng hoặc các thành phần của băng.

- Không tái sử dụng. Tái sử dụng sẽ gây lây nhiễm chéo.
- Không sử dụng băng nếu hệ thống báo vệ vô hiệu hoặc bao bì hỏng.
- Không cắt.

EST

Sihitstarve ja näidustused: AbsorbSter/DryMax on üllasorbbeeriv side eksudeerivatel haavadel kasutamiseks.

Toote omadused: Kõigil haavadeidemetel on üllasorbbeeriv siis, mis imab vedelikku ja hoiab seda sidemes. Side absorbeerib haaveristit vertikaalselt haava valgelt kontaktipinnalt, imab selle endasse ja muudab geeliks, vähendades haava ümbretsena naha matsersatsiooniga ja säilitades haava niiske keskkonna. Sidemetel AbsorbSter Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky on hüdrofoobne värviline pealiskiht (ülemine külg), et vähendada niiskuse läbitungimist. Sidemel DryMax Border on värviline veekindlaid pealis ja valge haava kontaktikiht, millel on fikseerimisvõime. Hüdrofoobne ja niiskustõrjeline pealiskiht, et vältida kortsumist äärtes.

Sidemetel DryMax Easy Foam Lite ja AbsorbSter Super Foam on liimimisfunktsioon, mis tagab haavasideme nahale keemiliselt selle paigaldamisel. Enne paigaldamist eemaldage kaitsekiht. Sidemetel AbsorbSter Super Foam ja DryMax Foam Lite on poliureetaani vahust kiht niiske pinna jaoks.

Kasutusjuhised: Sidet tuleb kasutada eksudeerivatel haavadel ja seda tohivad teha teravilkoetõttajad. Sidet võib kasutada ka esmasse või teiseid sidemeid. Puhastage haava, nagu kohalik reglemen ette näeb. Kuivatage hoolikalt ümbretsena naha. Valige sideme suurus vastavalt haava suuurelde; sideme keskosa seep peab ulatuma varuga üle haava piirjoonte, sest keepukle pind ei absorbeerit vedelikku. Asetage sideme valge küli vastu haava või otseesse kontakti esmasse sideme. Kõikseerige toode kohale. Side on kasutatav koos kompressiooniravim. Sidet tuleb vahetada vastavalt haava seisundile või enne läbimõõtmist. Kui sideme vahetamine halveneb, konsulteerige teravilkoetõttajaga. Et sidet oleks kergem eemaldada, võib seda niisutada. Likvideerige side kiilnisele jäätmena vastavalt kohalikele eeskirjadele. Kui viis tahes seadme kasutamisea seoses ilmneb raskeid kõrvaltoimeid, tuleb sellest teavitada ettevõtet AbsorbSter AB ja kõnealuse riigi pädevat asutust.

Ettevaatus: Ärge sidet lõigake, kate peab terveks jääma. Sidet ei tohi kasutada, kui steriilne pakend on kahjustatud. Toode on mõeldud ühekorkeks kasutamiseks, ei tohi steriliseerida, ei tohi kasutada. Sideme väliste kontaktipindade alati asetada suunaga haava poolle! Sidet AbsorbSter Super Foam ja DryMax Foam Lite võib kasutada kaitses eesmärgil koval haavale, kuid teisi AbsorbSter/DryMax haavasidemeid ei tohi kuivadele haavadel kasutada.

Vastunäidustused: AbsorbSter/DryMax haavasidemeid ei tohi kasutada silmadel, limaskestadel, kõõlustel ega haavasõõnustes, kuna side paisub absorbeerimise käigus. AbsorbSter/DryMax haavaside-meid ei tohi kasutada isikutele, kellel on teadolev tundlikkus sideme või selle komponente suhtes.

- Ei ole korduvat kasutatav. Korduv kasutamine põhjustab ristsaastumist.

- Mitte kasutada, kui steriilne tõke või pakend on rikutud.

- Mitte lõigata.

LIT

Käsitširts ir indikācijas:
“AbsorbSter / DryMax” yra sterilus superabsorbensis žaizdų tvarkstis, skirtas naudoti ant šlapiojuoančių žaizdų.

Gaminio sąvayės:
Vaisio šie žaizdų tvarkščiai turi superabsorbentinį pagrindą, kuris sugeria ir išliako eksudatą. Skystis sugeriaamas į tvrstv vertikaliskai, baltoje kontakto su žaizda puseje, ir susidarius drebučiams sulaukomas viduje. Taip sumažinamas žaizdų krūvis jmirkimio ir odos aplink žaizdą pažaidimio pavojus bei sudaroma drėgna žaizdos aplinka.
“AbsorbSter Super Foam Lite” turi hidrofilinį spalvotą pagrindo sluoksnį (viršutinę pusę), kuris sumažina drėgmės prasiskverbimą. “DryMax Border” turi orui pralaidų ir vandeniui atsparų pagrindo sluoksnį ir blaktį kontakto su žaizdos sluoksniu s silikoniniai fiksuojami klijai. Uždekte lygiai, kad nesudarytų raukšlių kraštuose.
“DryMax Easy / Foam Lite” ir „AbsorbSter Super Foam” galima prikiuyti tvrstant į prillima prie odos. Prieš uždeđiant, pūhų hop vėi kičb turėtų būt tvrtung; canh lõi của băng trùm ra ngoài vết thương một khoảng way để vì phần rìa không hấp thụ dịch rí. Sử dụng băng với lớp mút trắng tiếp xúc trực tiếp với nền vết thương hoặc lớp gạc bên trong. Có định sản phẩm đúng vị trí. Băng vết thương có thể được sử dụng kết hợp với trị liệu sử dụng vô áp lực. Thay băng theo tình trạng lâm sàng của vết thương, hoặc sau khi rửa vết thương trước nước muối. Nếu tình trạng vết thương xấu đi, hãy lấy kỹ chuyên gia chăm sóc sức khỏe để xử lý. Băng có thể dễ dàng bóc băng ra bằng cách làm ẩm băng. Thả bỏ băng như rạch thì y tế theo quy định của địa phương. Trong trường hợp xảy ra sự kiện bất lợi nghiêm trọng liên quan đến việc sử dụng bất kỳ thiết bị nào, vui lòng báo cáo cho AbsorbSter AB và cơ quan có thẩm quyền tại quốc gia được nói đến.

Naudojimo instrukcijos:
Šiuos tvrstščius, skirtus naudoti ant šlapiojuoančių žaizdų, turi naudoti sveikatos priežiūros specialistai. Tvrstščius galima naudoti kaip pagrindinius arba antrinius tvrstščius. Išvalykite žaizdą, kaip nurodyta vietos protokole. Atsargiai nusausinkite aplinkinę odą. Tvrstčio vidų pasirikite atsizvelgdami į žaizdos dydį; tvrstčio pagrindo kraštas turi uždegti žaizdos kraštus ir išsikisti, nes prikiuyjami kraštai nesugeria eksudatą. Uždekte tvrstį baltąja puse tiesiai ant žaizdos puolio arba ant pirmino tvrstimo. Gaminį gerai pritvirtinkite. Tvrstščius galima naudoti kartu su kompresinėmis priemonėmis. Tvrstščius reikia keisti atsizvelgiant į klinikinę žaizdos būklę arba prieš perkiantį. Jei žaizdos būklė blogėja, pastirkite su sveikatos priežiūros specialistu. Norint laiguoti nuimti tvrstį ji galima sudreikinti. Išmestike tvrstį kaip medicininės atliekas pagal vištas taisykles. Jei guldi kurio nors įtaiso naudojimo pasireiškė rimtas nepageidaujamas reiškinys, praneškite apie tai „AbsorbSter AB” ir atitinkamus šalies kompetentūs institucijas.

Įspėjimai:
Nekarypykite tvrstčio, jis turi išlikti vientisas. Nenaudokite tvrstčio, jei pažeista sterilių ju pakuoė. Gaminys skirtas naudoti tik viena kartą. Nesterilizuojant ir nenaudokite pakartotinai. Svarbu ant žaizdos dėti baltąjį kontakto su žaizda pusę! „AbsorbSter Super Foam” ir „DryMax Foam Lite” galima naudoti ant sausu žaizdų tvrstant apsaugoti, tačiau kitą „AbsorbSter / DryMax” žaizdų tvrstinį nereikėtų naudoti ant sausu žaizdų.

Nekarypykite tvrstčio, jis turi išlikti vientisas. Nenaudokite tvrstčio, jei pažeista sterilių ju pakuoė. Gaminys skirtas naudoti tik viena kartą. Nesterilizuojant ir nenaudokite pakartotinai. Svarbu ant žaizdos dėti baltąjį kontakto su žaizda pusę! „AbsorbSter Super Foam” ir „DryMax Foam Lite” galima naudoti ant sausu žaizdų tvrstant apsaugoti, tačiau kitą „AbsorbSter / DryMax” žaizdų tvrstinį nereikėtų naudoti ant sausu žaizdų.

Kontraindikācijas:
Žaizdų tvrstščius „AbsorbSter / DryMax” neturėtu būti naudojami ant akių, gleivinių, sausgyslių ar žaizdų ertmėse, nes sugerdami išskiriamo skystį tvrstčiąi pabrinksta. Žaizdų tvrstčių „AbsorbSter / DryMax” negalima naudoti asmenims, jei zinoma, kad jie yra jautrūs tvrstčiams arba ju sudedamosioms dalims.

- Neaudokite pakartotinai. Pakartotinis naudojimas sukelia kryžminę taršą.
- Neaudokite, jeigu pažeistas sterilių barjeras arba pakuoė.
- Neaudokite, jei pažeista sterilių barjerai arba pakuoė.

LAV

Paredzētais lietojums un indikācijas: AbsorbSter/DryMax ir sterils, īpaši absorbējošs brūču pārsējs, kas paredzēts lietošanai uz brūcēm ar izdalījumiem.

Izstrādājuma īpašības: Visiem šiem tvrstčiem pārsējiem ir īpaši absorbējoša virsdaļa, kas ir izgatavota no netur eksudātā pārsējo eksudātu absorbējošām vertikālām balts saskārē ar brūcēm paredzētās puses un notur virsdaulā, pārēršot tādē. Tādējādi gan samazinās brūcēi apkārt esošās ādas macerācijas risks, gan tiek nodrošināta brūces mitrināšana.

Pārsējiem AbsorbSter Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky ir hidrofbos krāsains pildījuma slānis (augšpusē), lai iespējami efektīvi samazinātu iespēju mitrumam izkļūt cauri. Pārsējiem DryMax Border ir gaisu caurlaidīgs ēdēnsiturgs pildījums un balts saskārē ar brūcē paredzētām ar silikona filmiņu fiksācijai. Uzlieciet vienmērīgi, lai nepeljātu malu sakrokošanos.

Pārsēji DryMax Easy/Foam Lite un AbsorbSter Super Foam pielikšanas funkcija nodrošina šķidrās pielikšanu ādai tā uzliktānas laikā. Pirms uzliktānas noņemiet aizsargapmalī. Pārsējiem AbsorbSter Super Foam un DryMax Foam Lite ir poliuretāna vai slānis mitrākai vīrsmai.

Lietošanas norādījumi: Pārsējs ir jāizmanto brūcēm ar izdalījumiem, un ar to jārikojas veselības aprūpes specialistam. Pārsēju var izmantot kā primāro vai sekundāro pārsēju. Izlīziet brūci saskaņā ar protokololu. Rūpīgi nosusiniet ādu ar brūci. Pārsēja lielum izvēlieties atkarībā no brūces lieluma (pārsēja virsdaulās malai ir jānosiežas pāri brūcēi ar rezinām šķērslīm) un malas eksudātu neuzsūc). Uzklājiet pārsēju tā, lai balta puse būtu virs saskārē ar brūces pamatduļu vai primāro pārsēju. Nostipriniet izstrādājuma viēti. Pārsējus var izmantot līdz ar kompresijas terapiju. Pārsējs ir jānomaina atbilstoši brūces klīniskajam stāvoklim vai pirmās tins pilnsūkšanās ar eksudātu. Ja brūces stāvoklis pasliktinās, konsultējieties ar medicīni. Pārsēja nomēšana ir vieglāka, ja tas tiek samitrināts. Pārsėjus likvidējiet kā medicīnisku atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Ja saistībā ar kādas teries lietošanu ir noticis nopietns nevēlams notikums, par to jāziņo AbsorbSter AB un attiecīgās valsts kompetentajai iestādei.

Uzmanību!

Negrieziet pārsēju, jo to vīrskārtai ir jābūt neskartai. Neizmantojiet pārsēju, ja tā sterilitas iesaņojums ir bojāts. Sis ir vienreizlietojams pārsējs, to nedrīkst sterilizēt vai izmantot atkārtoti. Svarīga informācija: baltajai saskārē ar brūci paredzētajai pusei ir jābūt pārvērstai pret brūci AbsorbSter Super Foam un DryMax Foam Lite var izmantot sausām brūcēm aizardzības nolūkos, taču pārējos tvrst pārsējus — AbsorbSter/DryMax — nav paredzēti lietot sausām brūcēm.

Kontraindikācijas
Nelietojiet tvrstčios pārsējus AbsorbSter/DryMax uz acīm, glotādās, cīpslām vai brūcū padziļinājumiem, uz pārsēja apjomas absorbcijas laikā palielinās. Nelietojiet brūcū pārsējus AbsorbSter/DryMax personām, kurām ir konstatēta jutība pret pārsējiem vai to komponentiem.

- Neļietojiet atkārtoti. Atkārtota lietošana izraisa krustienisku kontamināciju.
- Neļietojiet, ja ir bojāta steriāli barjera vai iepakojums.

SLK

Urtēnē použitie ir indikácie:
AbsorbSter/DryMax sú sterilné superabsorbčné krytia na rany, ktoré sa použivajú pri exsudujúcich ranách.

Vlastnosti výrobku:
Všetky tieto obvazy na rany majú superabsorbčné jadro, ktoré absorbuje a zachytáva exsudát. Exsudát je obvazom absorbovaný vertikálne z bielej strany, ktorá je v kontakte s ranou a zachytáva sa v jadre. Takto sa vytvorí géľ a minimalizuje sa riziko macerácie kože po obvode rany, pričom sa udržiava vlhké prostredie rany. Krytia AbsorbSter Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky majú farebnú hydrofóbnu zadnú vrstvu (aplikáciu koutu stranou nahor), ktorá minimalizuje presakovanie vlhkosti. Krytie DryMax Border má priedusnú, vodoodolnú zadnú vrstvu a bielu vrstvu, ktorá je v kontakte s ranou, so silikónovými lepidlom na fixáciu. Jemne aplikujte, aby ste predišli zlepeniu okrajov. Obvazy DryMax Easy/Foam Lite a AbsorbSter Super Foam majú adhéziu funkciu, vďaka ktorej sa obvaz počas aplikácie na kožu prilpí. Pred aplikáciou odstráňte ochrannú vrstvu. Krytia AbsorbSter Super Foam a DryMax Foam Lite majú polyuretánovú penovú vrstvu, ktorá udržiava ranu vlhkú.

Návod na použitie:
Krytia sa musia používať na liečbu exsudujúcich rán a smú s nimi manipulovať iba zdravotníci. Krytia sa môžu použiť ako primárne alebo sekundárne krytie. Ranu vyčistíte v súlade s platným protokolom. Starostlivo vysušte okolitú pokožku. Veľkosť obvazu vyberte v závislosti od veľkosti rany. Okraj jadra obvazu by nem prekryváť ranu s okrajom tak, aby prínavce okraje neabsorbovali exsudát. Aplikujte obvaz tak, aby bola biela strana v priamom kontakte s lôžkom rany alebo primárnym obvazom. Výrobok zafixujte na mieste. Obvazy sa môžu používať v kombinácii s kompresnou terapiou. Obvazy by sa mali meniť v závislosti od klinického stavu rany alebo ešte pred ich saturáciou. Ak sa rana zhorší, obráťte sa na svojho lekára. Odstránenie obvazu možno ufažiť navlhčením obvazu. Obvaz likvidujte ako klinický odpad v súlade s miestnymi predpismi. Ak sa v spojení s týmto pomocníkom vyskytá akákoľvek nežiaduca udalosť, musí sa nahlásiť spoločnosti AbsorbSter AB a príslušnému orgánu v danej krajine.

Upozornenie:
Obvaz nestrhajte, musí zostat neporušený. Obvaz nepoužívajte, ak je poškodene použitie balenie. Výrobok je určený na jednorazové použitie, nesterilizujte opätovne, nedá sa znovu použiť a nie je možné použiť krytie tak, aby biela strana, ktorá má byť v kontakte s ranou, smerovala k rane! Obvaz AbsorbSter Super Foam a DryMax Foam Lite možno používať na suchých ranách ako ochranu, ale obvazy na rany AbsorbSter/DryMax sa nesmú používať na suchých ranách.
Previdno:
Obvaz ne režite, ker mora vrhni sloj ostati nepoškodovan. Ne uporabljate obveze, če je sterilna embalaža poškodovana. To je izdelak za enkratno uporabo. Ne skušajte ga ponovno sterilizirati ali ponovno uporabiti. Pomembno je, da belo stran za stik z ranou uporabite obrnjeno proti rani! Izdelka AbsorbSter Super Foam in DryMax Foam Lite se lahko uporabita na suhih ranah za zaščito, drugje obloge za rane AbsorbSter/DryMax pa se ne smejo uporabljati na suhih ranah.

Kontraindikācijas:
Obvazus na rāny AbsorbSter/DryMax sa nesmū pouzivat na oči, sliznice, šľachy ani na kavity, pretože obvaz absorbuje zvačšuju svoj obveju. Obvazy na rany AbsorbSter/DryMax nesmū pouzivat osoby so zistenou precitlivosťou na obvaz alebo na jeho zložky.

- Nepoužívajte opakovane. Opätovné použitie môže spôsobiť krížovú kontamináciu.
- Nepoužívajte, ak je porušená sterilná bariéra alebo obal.

CZE

Urtēnē použitie ir indikácie:
AbsorbSter/DryMax je sterilní superabsorbční krytí určené k použití na exsudující rány.

Vlastnosti produktu:
Všetchny tyto krycí rany mají superabsorbentní jádro, které absorbuje a zachytává exsudát. Exsudát je absorbován krytím ve vertikálním směru z bílé strany, která je v kontaktu s ranou, a je zachrán v jádrové vrstvě, která vytvoří gel, čímž se minimalizuje riziko macerace pokožky v okolí rány a udržuje se vlhké prostředí v ráně.

Krytia AbsorbSter Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky mají barevnou hydrofóbnou zadní vrstvu (horizontálně koutu stranou nahor), která minimalizuje prostup vlhkosti. Krytí DryMax Border má předusňující, vodoodolnou zadní vrstvu a bílou vrstvu, která je v kontaktu s ranou, so silikonovými adhezivem k fixaci, která je v kontaktu s ranou. Jemně aplikujte tak, aby se na krajích netvořily záhyby. Krytí DryMax Easy/Foam Lite a AbsorbSter Super Foam má adhezi funkci, která způsobí, že krytí během aplikace přilpne k pokožce. Před aplikací sejměte ochrannou vrstvu. Krytia AbsorbSter Super Foam a DryMax Foam Lite má polyuretánovou pěnovou vrstvu, která udržuje ránu vlhkou.

Pokyny k použití:
Krytí by mělo být užíváno na exsudující rány a mělí s ním manipulovat pouze zdravotníci. Krytia se mohou používat jako primární či sekundární krytí. Vyčistěte ránu podle místního protokolu. Pečlivě osušte kůži v okolí rány. Velikost krytí vyberte v závislosti na velikosti rány; okraj jadra krytí by měl rāny s rezervou přehraovat, aby lepicí krajje neabsorbovaly exsudát. Aplikujte krytí tak, aby byla bílá strana v přímém kontaktu se spodinou rány nebo s primárním krytím. Upevněte výrobek na místě. Krytí lze používat v kombinaci s kompresivní terapií. Krytí by se mělo měnit před ich saturací. Pokud se rana zhorší, obraťte se na svého lékaře. Odstránění krytí lze usnadnit jeho navlhčením. Krytí zlikvidujte jako biologický odpad v souladu s místními předpisy. V případě, že se v souvislosti s použitím některého z prostředků vyskytne závažná nežádoucí příhoda, je nezbytné nahlásit ji společnosti AbsorbSter AB a příslušnému orgánu dané země.

Upozornění:
Krytí nestrhějte, musí zůstat neporušené. Nepoužívajte krytí, je-li sterilní obal poškozen. Výrobek pro jednorázové použití, neprovádějte sterilizaci. Výrobek nelze znovu použít opakovaně. Je důležité přilžít bílou stranu směrem k ráně, aby s ní byla v kontaktu. Krytí AbsorbSter Super Foam a DryMax Foam Lite lze použít na ochranu suchých ran, ale ostatní krytí ran AbsorbSter/DryMax se na suché rány používat nesmí.

Kontraindikace:
Krytí ran AbsorbSter/DryMax se nesmí používat na oči, sliznice, šlachy nebo na dutiny v ráně, protože během absorpce bobtná. Krytí ran AbsorbSter/DryMax se nesmí používat u osob se známou citlivostí na krytí nebo jeho složky.

- Nepoužívajte opakovaně. Opakované použitie môže vést k krížovej kontaminácii.
- Nepoužívajte prostriedek, je-li poškodená sterilní bariéra nebo obal.

SLV

Predvidena uporaba in indikacije:
AbsorbSter/DryMax so sterilne močno vpojne obloge za rane za uporabo na ranah z izcedkom.

Lastnosti izdelka:
Vse te obloge imajo supervpojno jedro, ki vpija in zdrži izloček. Bela stran obloge, ki pride v stik z rano, vpija izloček v navpični smeri in ga zadržuje v jedru, kajer se ustvari gel, ki zmanjšuje možnost maceracije kože okoli rane in ohranja vlažnost površine rane.
Krytia AbsorbSter Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky ima hidrofbno, barvno hrbtno plast (s stranjo navzgor), ki zmanjšuje prehanje vlage. Izdelke DryMax Border ima za združ prepustno, vodoodporno hrbtno stran in belo plast, ki pride v stik z rano in vključuje silikonsko lepilo za pritrditev. Namestite glavo, da preprečite izgubo robevo. Zaradi funkcije objrpnja se izdelek DryMax Easy/Foam Lite in AbsorbSter Super Foam med nameščanjem prilpni na kožo. Pred namestitvijo odstranite zaščitno plast. Izdelka AbsorbSter Super Foam in DryMax Foam Lite imata plast iz poliuretanske pene, ki omogoča bolj vlažno površino.

Navodila za uporabo:
Obloge naj na rane nameščajo in v njimi ravnamo samo usposobljeni zdravstveni delavci. Obloge se lahko uporabljajo kot primarni ali sekundarni povoj. Pazljivo osušite kožo okoli rane. Izberite ustrezno velikost obloge glede na velikost rano; rbe jdrba obloge mora na vseh straneh segati čez rano, tako da samolepilni robovi ne vpijajo izločka. Oblogo namestite tako, da je bela stran v neposrednem stiku s površino rane ali osnovnim povojem. Pritrdite izdelek na mesto. Obloge se lahko uporabljajo v kombinaciji s kompresivno terapijo. Obloge je treba menjavati glede na klinično stanje rane oziroma preden se prepoji. Če se rana poslabša, se posvetujte z zdravnikom. Postopek odstranjanja obveze je lažji, če obvezo navlažite. Obvezo je treba zavreči kot medicinski odpadke skladno z lokalnimi predpisi. Če se v zvezi z uporabo katerega pripomočka pršilo do resnega neželenega dogodka, je treba o tem poročati družbi AbsorbSter AB in pristojnemu organu v zadevni državi.

Previdno:
Obveze ne režite, ker mora vrhni sloj ostati nepoškodovan. Ne uporabljate obveze, če je sterilna embalaža poškodovana. To je izdelak za enkratno uporabo. Ne skušajte ga ponovno sterilizirati ali ponovno uporabiti. Pomembno je, da belo stran za stik z ranou uporabite obrnjeno proti rani! Izdelka AbsorbSter Super Foam in DryMax Foam Lite se lahko uporabita na suhih ranah za zaščito, drugje obloge za rane AbsorbSter/DryMax pa se ne smejo uporabljati na suhih ranah.

Kontraindikacije:
Obloge AbsorbSter/DryMax ne smete uporabljati na očeh, sluznici, kitah ali v odprtinih v ranah, ker izdelek pri vpijanju nabrekne. Izdelka AbsorbSter/DryMax ne smejo uporabljati osebe z znanimi občutljivostmi na obvezi in snovi, ki jih vsebuje.

- Večkratna uporaba ni dovoljena. Pri večkratni uporabi bo prišlo do navzrhnice kontaminacije.
- Izdelka ne uporabljajte, če je sterilna pregrada ali zunanja ovojnina poškodovana.

GRE

Χρήση για την οποία προορίζεται και ενδείξεις:
Τα AbsorbSter/DryMax είναι αποστειρωμένοι υπέρ-απορροφητικοί επίθετα τραυμάτων για χρήση σε τραυμάτια με εξίδρωση.

Ιδιότητες προϊόντος:
Όλα αυτά τα επίθετα άμωσης επαφής με τραύμα έχουν υπέρ-απορροφητικό πυρήνα που απορροφά και κατακρατεί το εξίδρωμα. Το εξίδρωμα απορροφάται κατακόρυφα από το επίθετο, από τη λευκή όψη που έρχεται σε επαφή με το τραύμα, και κατακρατείται στον πυρήνα σχηματίζοντας γέλη, ελαστικοποιώντας κατ’ αυτόν τον τρόπο τον κίνδυνο διαφύραξης του δέρματος, που περιβάλλει το τραύμα και διατηρώντας παράλληλα ένα υγρό περιβάλλον τραύματος. Τα επίθετα AbsorbSter Super Foam, DryMax Foam Lite/ Gentle/Sky έχουν μια υδροφοβή χρωματιστή επιστρώση (πάνω πλευρά) για ελαστικοποίηση της διαφυγνής υγρασίας. Τα επίθετα AbsorbSter Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky έχουν μια υδροφοβή χρωματιστή επιστρώση (πάνω πλευρά) για ελαστικοποίηση της διαφυγνής υγρασίας. Το επίθετο DryMax Border έχει μια αδιάφραξη επιένδωση που αναπνέει και μια λευκή επιστρώση που έρχεται σε επαφή με το τραύμα με συγκολλητικό υλικό ολκώσης για στέρωση. Εφαρμόστε το επίθετο ομαλά για να αποφύγετε τις πτυχές στις άκρες.

Τα επίθετα AbsorbSter Easy/Foam Lite και AbsorbSter Super Foam έχουν μια λειτουργία προσκόλλησης που κάνει το επίθετο να κολλάει στην επιδερμίδα κατά την εφαρμογή του επίθετου. Αφαίρεστε την προστατευτική επιένδωση πριν την εφαρμογή. Τα επίθετα AbsorbSter Super Foam και DryMax Foam Lite έχουν επιστρώση αφρού πολυουρεθάνης για πιο υγιεινό επιφανεία.

Κontraindikasyonlar:
AbsorbSter/DryMax या ॢrtüsü eksüdajı emdiğine siğitğinden dolayı, gözlerde, mının yaraları üzerinde, tendonların veya yara bedeniyle kullanılmamalıdır. AbsorbSter/DryMax yara örtüsüne veya bilenselenire karşı duyarlılığı oldulđu bilinen kişilerde kullanılmamalıdır.

- Tekrar kullanmayın. Tekrar kullanın çapraz kontaminasyonu neden olacaktır.
- Steril bariyer veya ambalaj hasarlı ise kullanmayın.
- Kesmeyin.

ya da diğer yaraları kullanılmamalıdır.
Kaharlıste te trauma süsüfünama me te pratıkollo the kliniki. Siğenmele me prosuğı te derma pou perıfırđale te trauma. Eplıtele te mębeos pou eplıteđama analođu me te sıdasıstele pou traumatıos. To akırou te purđına pou eplıteđama da pręte me epıkalısteı te trauma ka va ađıneı perıthıro, kađıs ol akępaısteı te sınaısteınoısişı den απορροφηıou εξίδρωμα. Eφαρμόste te eplıteđa me te leuki öşı te ómeı eplıde me te trauma ή te proteınoı eplıdeja. Stereıste te proınoı teı osıte öşıde. Ta eplıteđa eıvaı dunatı va xıroısoıtuınoıñıou se osınoıđu me eλασtıkeı suıkraıteı. Ta eplıteđa ta pręte me antıkaıstıtaınoıta süsıfınama me tın kliniki katıstıta pou traumatıos ή tın tou koroıdu te skıosı. An te eplıteđa eıpeıdeıteı, süıbouleıteı te enıpaıveıarıta tıreıas sas. H aφαίρεση pou eplıteđama moupeı te deıkoıloıteı me úphanıou te. Aπορrıteıte te eplıteđa me kliniki eplıteđıta süsıfınama me touıı teınoıseı kouınoısoıseı. Se pıroıtuınoı pou prokólıteı sıtıanıteı enıteınoıtuıteı enérgıeı se sğıseı me osıpoıdısteı apo ta íatpıteçnoılođuı prınoıta. İva pręteı me αναφerısteı stın AbsorbSter AB kaı stın αρıođıta αρχή te αντίστοιçıs çıpası.

Προσοχή:
Μην κόβετε το επίθετο. Το κάλυμμα πρέπει να διατηρείται άθραστο. Μη χρησιμοποιήσετε το επίθετο, εάν έχει υποστεί ζημίες ή αποστειρωμένη συσκευασία. Προϊόν μιας χρήσης. Να μην επαναχρησιμοποιείται. Δεν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Είναι σημαντικό να χρησιμοποιήσετε τη λευκή όψη επαφής με τραύμα στραμμένη προς το τραύμα! Τα επίθετα AbsorbSter Super Foam και DryMax Foam Lite μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε ξηρά τραύματα για προστασία, αλλά δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ξηρά τραύματα άλλα επίθετα άμωσης επαφής με τραύμα AbsorbSter/DryMax.

Αντενδείξεις:
Τα επίθετα άμωσης επαφής με τραύμα AbsorbSter/DryMax δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται στα μάτια, στους βλεφαύνοιους, σε τένοντες ή σε κοιλότητες τραυμάτων, επειδή οδηγούνετα κατά τη διάρκεια της απορρόφησης. Τα επίθετα AbsorbSter/DryMax δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε άτομα με γνωστή ευαισθησία στο επίθετο ή στα συστατικά του.

- Να μην επαναχρησιμοποιηθεί. Η επαναχρησιμοποίηση προκαλεί διασπορευομένη επιμόλυνση.
- Μη χρησιμοποιήσετε αν έχει καταστραφεί ο στερίος φραγμός ή η συσκευασία.
- Μην το κόβετε.

TUR
Kullanım amacı ve endikasyonları:
AbsorbSter/DryMax, eksudalı yaralarda kullanılan için süper emici yara pansamanıdır.

Ūрін özellikleri:
Bu yara örtülerinin tümü, eksüdayı emen ve hapseden süper emici bir çekirdek sahiptir. Eksüda yara örtüsü tarafından beyaz yara temas tarafı ile dikey olarak emilir ve bir jel oluşturarak çekirdeke hapsedilir; böylece yaraları etkilediği deride maserasyon riskini asgariye indirilir ve nemli yara ortamı korunur.

AbsorbSter Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky, nemin bir yüzeyden diğereine gemesini en az indirmek için hidro-fobik, renkli destek tabakasına (yanı sahiptir). DryMax Border nemli alabilir suya dayanıklı destegle ve sabiteme için silikon yapışkanlı beyaz yara temas katmanına sahiptir. Silirlarda renklike olmanca için diğinece uygulanır.

DryMax Easy/Foam Lite ve AbsorbSter Super Foam pansamın esasında yara örtüsünün cilde yapışmasını sağlayacak yapışma özelliğine sahiptir. Uygulamadan önce koruyucu tabakayı çıkartın. AbsorbSter Super Foam ve DryMax Foam Lite nemli yüzeyler için poliüretan köpük tabakaya sahiptir.

Kullanma talimatları:
Pansamanlar eksudalı yaralarda kullanılmaldır ve sağlık çarşılanlar tarafından uygulanmalıdır. Pansamanlar birincil veya ikincil pansaman olarak kullanılabilir. Yaralı lokaller prosedüre göre temizlerin. Çevre deriyi dikkatlice kurutun. Yara boyutuna uygun bir örtü boyutunu seçin; örtünün çekirdek kenarı, yapışkan kenarların eksüdayı emmeyeceği kadar bir boşluk ile yarayı örtmelidir. Örtüyü, yara yatığı veya primer örtü ile doğrudan temas edecek şekilde uygulayın. Ürünü oldulđu yere sabitleyin. Örtüler kompresyon tedavisi ile birliktelik kullanılabilir. Örtüler yaraları klinik duruma göre veya satursayondan önce değıstirilmelidir. Yaraları kütlemesini halinde, sağlık uzmanına danışın. Yara örtüsünü çıkartmak nemlendirme vasıtasıyla kolaylaştırılabilir. Yara örtüsünü yereli düzenlemeler göre klinik altı olarak imha edin. Herhangi bir cihazın kullanımlama bağıli olarak ciddi bir yan etkinin görülmese durumunda, bu durumda AbsorbSter AB’ye ve söz konusu ülkedeiki yetkilii makamlarıa bildirilmelidir.

- Ne vágja el.

POL

Przeznaczenie i wskazania do stosowania:
AbsorbSter/DryMax to sterylne, superabsorbujące kompresy wskazane